

Réunion : Première Commission

Date : Octobre 2012

Durée : 7'33" (71 mots/minute)

Orateur : Fédération de Russie

Difficulté : \*

Eléments à fournir :

Le représentant de la Fédération de Russie intervient en Première Commission, qui s'occupe entre autres du désarmement, en octobre 2012. Parlant des négociations relatives au désarmement de façon générale, il évoque le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP), dont le sigle russe est ДНЯО.

Спасибо, господин Председатель.

От имени делегации Российской Федерации хотел бы высказать слова благодарности в адрес председателя нашего форума, уважаемого всеми посла Энрике Романа-Морея<sup>1</sup>, в адрес председателей наших рабочих групп и, конечно же, друзей председателя, которые все проделали огромную и весьма важную для всех нас работу.

Хотел бы отметить, что все руководство нашего форума проявило профессиональную смелость и самоотверженность, взвалив на себя груз ответственности за проведение очередной сессии Комиссии ООН по разоружению, за проведение в непростой период нарастающей стратегической непредсказуемости в международных отношениях.

В течение трех недель мы с вами обсуждали важные темы, имеющие непосредственное отношение к поддержанию международной безопасности. Российская делегация изложила свои подходы в выступлении Постоянного Представителя России при ООН, здесь в Нью-Йорке, посла Чуркина и это выступление было распространено здесь на нашем форуме в первые дни его работы.

У нас с вами в целом были весьма продуктивные и прямо скажем откровенные дискуссии, и это очень важно. Мы все едины в одном: мы все выступаем за разоружение. Здесь нет никаких противоречий. И нам всем нужна, как минимум, национальная безопасность. Проблема же состоит в том, что способы достижения такой безопасности мы оцениваем по-разному. К сожалению, не все государства убеждены, что безопасность в мире может быть только равной и неделимой для всех. Понятно, что в такой обстановке, далеко не всё у нас пока получается в плане согласования наших документов.

Завершить хочется, конечно, на позитивной ноте. Мы все с вами единая, по существу, семья экспертов в области разоружения. Мы все еще

не раз увидимся в этом году на различных форумах, мы... многие из нас сейчас будут присутствовать на первой сессии подготовительного комитета обзорной конференции ДНЯО. Затем мы все соберемся еще не раз на Конференции по разоружению, конечно же, приедем сюда на очередную сессию Первого комитета Генеральной Ассамблеи ООН и продолжим наши продуктивные дискуссии.

Поэтому хотелось бы предложить, отнюдь не забывая о наших самых светлых мечтах о всеобщем и полном разоружении, все-таки наибольшее внимание уделять конкретным и реально осуществимым делам. Пусть они даже покажутся нам простыми и не столь амбициозными, но главное, чтобы вырабатываемые нами рекомендации носили консенсусный характер. Чтобы они нас всех объединяли, а не наоборот разъединяли. И, конечно же, чтобы они служили укреплению национальной безопасности каждого без исключения отдельно взятого государства в мире. Все это будет создавать благоприятные условия для решения в будущем и более амбициозных задач, в том числе в области ядерного разоружения.

А пока давайте не будем строить иллюзий. Российско-американский договор о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений, скажем откровенно, это тот максимум, который нам, в общем-то, чудом удалось в современных условиях достичь и который сейчас реально выполняется. Ничего большего пока не просматривается. Причины нам всем хорошо известны, и Российская Федерация их неоднократно излагала с самых высоких трибун и на более низких площадках на экспертном уровне.

Нам всем придется очень сильно потрудиться, чтобы создать благоприятные международные условия для дальнейших шагов в области ядерного разоружения. Российская Федерация к такой работе готова. Давайте же предпримем дополнительные усилия, правильно разместим, если хотите, как призвала нас госпожа Кейн<sup>2</sup>, наши паруса и наиболее продуктивно будем использовать, в том числе уникальный опыт Комиссии ООН по разоружению, как дискуссионного органа ООН в области разоружения.

Еще раз хотел бы поблагодарить всех уважаемых коллег за совместную работу здесь в течение трех недель и, конечно же, большое спасибо Секретариату ООН за безупречную организацию нашего мероприятия.

Réunion : Première Commission

Date : Octobre 2012

Durée : 7'33" (71 mots/minute)

Orateur : Fédération de Russie

Difficulté : \*

Eléments à fournir :

Le représentant de la Fédération de Russie intervient en Première Commission, qui s'occupe entre autres du désarmement, en octobre 2012. Parlant des négociations relatives au désarmement de façon générale, il évoque le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP), dont le sigle russe est ДНЯО.

Спасибо, господин Председатель.

От имени делегации Российской Федерации хотел бы высказать слова благодарности в адрес председателя нашего форума, уважаемого всеми посла Энрике Романа-Морея<sup>1</sup>, в адрес председателей наших рабочих групп и, конечно же, друзей председателя, которые все проделали огромную и весьма важную для всех нас работу.

Хотел бы отметить, что все руководство нашего форума проявило профессиональную смелость и самоотверженность, взвалив на себя груз ответственности за проведение очередной сессии Комиссии ООН по разоружению, за проведение в непростой период нарастающей стратегической непредсказуемости в международных отношениях.

В течение трех недель мы с вами обсуждали важные темы, имеющие непосредственное отношение к поддержанию международной безопасности. Российская делегация изложила свои подходы в выступлении Постоянного Представителя России при ООН, здесь в Нью-Йорке, посла Чуркина и это выступление было распространено здесь на нашем форуме в первые дни его работы.

У нас с вами в целом были весьма продуктивные и прямо скажем откровенные дискуссии, и это очень важно. Мы все едины в одном: мы все выступаем за разоружение. Здесь нет никаких противоречий. И нам всем нужна, как минимум, национальная безопасность. Проблема же состоит в том, что способы достижения такой безопасности мы оцениваем по-разному. К сожалению, не все государства убеждены, что безопасность в мире может быть только равной и неделимой для всех. Понятно, что в такой обстановке, далеко не всё у нас пока получается в плане согласования наших документов.

Завершить хочется, конечно, на позитивной ноте. Мы все с вами единая, по существу, семья экспертов в области разоружения. Мы все еще

не раз увидимся в этом году на различных форумах, мы... многие из нас сейчас будут присутствовать на первой сессии подготовительного комитета обзорной конференции ДНЯО. Затем мы все соберемся еще не раз на Конференции по разоружению, конечно же, приедем сюда на очередную сессию Первого комитета Генеральной Ассамблеи ООН и продолжим наши продуктивные дискуссии.

Поэтому хотелось бы предложить, отнюдь не забывая о наших самых светлых мечтах о всеобщем и полном разоружении, все-таки наибольшее внимание уделять конкретным и реально осуществимым делам. Пусть они даже покажутся нам простыми и не столь амбициозными, но главное, чтобы вырабатываемые нами рекомендации носили консенсусный характер. Чтобы они нас всех объединяли, а не наоборот разъединяли. И, конечно же, чтобы они служили укреплению национальной безопасности каждого без исключения отдельно взятого государства в мире. Все это будет создавать благоприятные условия для решения в будущем и более амбициозных задач, в том числе в области ядерного разоружения.

А пока давайте не будем строить иллюзий. Российско-американский договор о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений, скажем откровенно, это тот максимум, который нам, в общем-то, чудом удалось в современных условиях достичь и который сейчас реально выполняется. Ничего большего пока не просматривается. Причины нам всем хорошо известны, и Российская Федерация их неоднократно излагала с самых высоких трибун и на более низких площадках на экспертном уровне.

Нам всем придется очень сильно потрудиться, чтобы создать благоприятные международные условия для дальнейших шагов в области ядерного разоружения. Российская Федерация к такой работе готова. Давайте же предпримем дополнительные усилия, правильно разместим, если хотите, как призвала нас госпожа Кейн<sup>2</sup>, наши паруса и наиболее продуктивно будем использовать, в том числе уникальный опыт Комиссии ООН по разоружению, как дискуссионного органа ООН в области разоружения.

Еще раз хотел бы поблагодарить всех уважаемых коллег за совместную работу здесь в течение трех недель и, конечно же, большое спасибо Секретариату ООН за безупречную организацию нашего мероприятия.

Réunion : Deuxième Commission

Date : Octobre 2012

Durée : 6'16" (100 mots/minute)

Orateur : Bélarus

Difficulté : \*\*

Eléments à fournir :

Le représentant du Bélarus prend la parole en Deuxième Commission (commission économique et financière) en octobre 2012. Dans le contexte d'un point à l'ordre du jour relatif au développement durable, il parle de l'examen quadriennal complet des activités opérationnelles de développement des Nations Unies (examen quadriennal), de la Conférence Rio+20, de l'initiative du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies «Energie durable pour tous» et de l'Espace économique commun, comprenant le Bélarus, le Kazakhstan et la Russie.

Спасибо, господин Председатель.

Многоуважаемые коллеги,

Последние международные события подтверждают необходимость реализации Организацией Объединенных Наций действенных мер по оживлению мировой экономики и созданию надежной основы для устойчивого развития на долгосрочную перспективу. В этой ситуации бюро Второго комитета и его председателю предстоит сыграть важную роль в выработке предметных резолюций по всем приоритетным направлениям деятельности: от устойчивого развития и новых возобновляемых источников энергии до четырехгодичного обзора политики оперативной деятельности. Беларусь, со своей стороны, готова к конструктивной работе для достижения этой цели.

Конференция в Рио-де-Жанейро продемонстрировала готовность государств мира прийти к согласию в решении проблем глобального уровня в сфере развития. Теперь наша общая задача - добиться практического осуществления этих решений. В ближайшие месяцы государствам-членам Организации Объединенных Наций предстоит задать высокий темп практической реализации решений Конференции ООН по устойчивому развитию «Рио+20». Мы уверены в необходимости привлечения потенциала международных организаций системы ООН, в особенности экспертного потенциала, для содействия государствам-членам в переходе на принципы «зеленой» экономики.

Нельзя допустить, чтобы достигнутый в Бразилии консенсус был похоронен бесконечными спорами о распределении мест в открытых рабочих группах. Такой прецедент направит работу Генеральной Ассамблеи ООН в области развития в абсолютно неправильном направлении. Знаковым в этом контексте считаем скорейшее достижение

согласия по составу открытой рабочей группы по целям устойчивого развития. Давайте проявим здравый смысл и перейдем к содержательному обсуждению проблемных вопросов.

Беларусь намерена внести значимый вклад в дискуссию по проблематике устойчивого развития, особенно по теме новых возобновляемых источников энергии. Мы убеждены, энергетика должна войти в число целей устойчивого развития. Полагаем, что обеспечение доступа к современным энергетическим услугам должно рассматриваться системно в рамках комплексной энергетической повестки дня ООН. Обсуждение этой темы должно строиться исключительно на открытости и прозрачности для всех. Только на таких принципах международному сообществу удастся выработать приемлемые решения для обеспечения достойной и безопасной жизни современного и грядущих поколений.

Важными предпосылками для успеха этой работы считаем положительные сдвиги в поиске методов и форм по сотрудничеству в сфере энергетических технологий. В рамках работы по проекту резолюции «Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии» предлагаем сделать особый акцент на конкретных шагах по передаче технологий, в том числе с учетом опыта реализации инициативы Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех». Это подкрепит заявленные в Рио-де-Жанейро серьезные обязательства предметными усилиями по их осуществлению на практике.

Считаем, что Организацией Объединенных Наций не в достаточной мере задействованы факторы, способные придать импульс восстановлению мировой экономики. В этом контексте обращаем особое внимание на страны со средним уровнем дохода, как один из таких факторов. Многие из стран со средним уровнем дохода имеют громадный потенциал роста. Максимальное задействование этого потенциала особенно важно в период продолжающегося мирового финансово-экономического кризиса. Мы приветствуем запланированное проведение в рамках работы Второго комитета мероприятия по странам со средним уровнем дохода.

Другим фактором, на который мы бы хотели обратить внимание, который способен содействовать мировому экономическому росту, является использование возможностей и ресурсов региональных экономических объединений, таких, например, как Единое экономическое пространство в составе Беларуси, Казахстана и Российской Федерации.

Беларусь рассматривает четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы ООН, как эффективный инструмент для учета интересов всех групп стран. Считаем, что четырехгодичный обзор призван создать систему адресных мер, которые будут направлены на обеспечение устойчивости развития всех стран, которые получают помощь от Организации Объединенных Наций. Мы обеспокоены растущим сокращением доли основных ресурсов на программную деятельность оперативных органов ООН. Это отрицательно сказывается на

предсказуемости и слаженности работы, их деятельности. В этой связи выступаем за необходимость стабилизации финансирования развития за счет расширения донорской базы и государственно-частного партнерства.

Меняющиеся условия в области развития требуют пересмотра учреждениями ООН и государствами-членами подходов к реагированию на глобальные вызовы и угрозы.

В заключение, господин Председатель, хотел бы подчеркнуть, что в этих условиях не должно быть места применению любых односторонних, экономических, финансовых или торговых мер, которые противоречат нормам международного права и Устава Организации Объединенных Наций, и препятствуют полному достижению согласованных на международном уровне целей в области развития. Благодарю вас за внимание.

FOR TRAINING PURPOSES ONLY

Réunion : Troisième Commission

Date : Octobre 2012

Durée : 7'10" (113 mots/minute)

Orateur : Kirghizistan

Difficulté : \*\*\*

Eléments à fournir :

Le représentant du Kirghizistan prononce un discours en Troisième Commission (commission des questions sociales, humanitaires et culturelles) en octobre 2012 sur le développement social. Abordant différentes questions, telles la lutte contre la pauvreté et le chômage, il évoque également le Programme sur l'emploi des jeunes de l'Organisation internationale du Travail ainsi que la Convention relative aux droits des personnes handicapées, les personnes âgées et les travailleurs migrants.

Благодарю Вас, господин Председатель.

Позвольте поздравить Вас с избранием на пост председателя Третьего комитета и заверить Вас в готовности делегации Кыргызстана к всестороннему сотрудничеству с Вами, а также с членами уважаемого бюро.

Мы выражаем признательность Генеральному секретарю ООН за ряд докладов, подготовленных в рамках рассматриваемого пункта 27 «Социальное развитие».

Господин Председатель,

По-прежнему искоренение нищеты, оказание содействия полной занятости, предоставлению достойной работы и обеспечению социальной интеграции являются основными задачами международного сообщества. Не случайно, тематика последней 50-й сессии Комиссии социального развития была созвучна с этими задачами и звучала как «Искоренение нищеты, с учетом ее связи с социальной интеграцией и обеспечением полной занятости и достойной работы для всех». Мы приветствуем состоявшиеся в рамках сессии Комиссии дебаты с особым упором на проблему нищеты и безработицы среди молодежи, являющейся самой актуальной проблемой сегодняшнего дня.

Сохраняющиеся экономические и социальные трудности и неопределенность в отношении того, когда они закончатся, сказались на возможности принятия странами соответствующих мер и поддержания достигнутого ранее уровня социальной защиты населения. Такая неопределенность в сочетании с высокими ценами на продовольствие усугубляет сложившуюся ситуацию, сокращая имеющиеся доходы и

увеличивая масштабы нищеты до небывалого уровня. В этой связи все большее значение приобретает официальная помощь в целях развития, и международным финансовым учреждениям следовало бы рассмотреть возможность отмены условий, которые влияют на социальные программы стран, получающих техническую и финансовую помощь.

В итоговом документе Рио+20 подчеркивается необходимость дальнейшей интеграции социальных, экономических и экологических составляющих устойчивого развития, а также важное значение искоренения нищеты и обеспечения социальной интеграции. В документе также признается важное значение горного развития и необходимость оказания поддержки устойчивому развитию развивающихся горных государств. Высокий уровень бедности, изолированность, повышенные транспортные расходы и большой объем внешнего долга - вот основной круг проблем, с которыми сегодня сталкиваются горные государства. В такой ситуации трудно достичь Целей развития тысячелетия и сосредоточиться на финансировании социальной сферы. В этой связи хотели бы призвать государства-партнеры, ООН и ее структуры оказать максимальную поддержку развивающимся горным странам.

Господин Председатель,

Проблема занятости молодежи неизменно является одной из глобальных проблем последних десятилетий. Положение усугубляется продолжающимся финансово-экономическим кризисом. Молодые люди в возрасте от 15 до 24 лет чаще всего сталкиваются с проблемой безработицы и составляют высокую долю среди тех, кто занят в неформальном секторе, и среди малоимущих трудящихся.

Политика в области занятости молодежи является одним из актуальных и приоритетных направлений развития Кыргызстана. За последние годы проделана большая работа, направленная на обеспечение более эффективного развития молодежной политики, в том числе разработана и принята Концепция государственной молодежной политики на период до 2015 года.

Считаем важным укрепление международного сотрудничества для объединения усилий по обеспечению занятости молодежи и получению ими качественного образования, предупреждения преступности и решения проблем социальной интеграции. В этой связи мы поддерживаем необходимость формулирования на основе результатов работы Международной организации труда Глобальной стратегии трудоустройства молодежи.

Господин Председатель,

Приверженность международного сообщества делу расширения прав инвалидов и их вовлечения в жизнь общества и процесс развития вытекает непосредственно из сформулированных в Уставе ООН целей: утвердить веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности и содействовать социальному прогрессу при большей свободе. Одним из наиболее важных достижений в деле поощрения прав инвалидов стало принятие в 2006 году Конвенции о

правах инвалидов. В сентябре 2011 года Кыргызстан подписал данную Конвенцию и в настоящее время - на стадии завершения внутригосударственных процедур по ее ратификации.

Мы с удовлетворением отмечаем принятое в прошлом году решение Генеральной Ассамблеи ООН о созыве в 2013 году заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи ООН, посвященного осуществлению целей в области развития в интересах инвалидов. Уверены, что данное мероприятие предоставит возможность привлечь внимание мирового сообщества к положению инвалидов и составить стратегическое видение и план действий по обеспечению развития с охватом инвалидов. Кыргызстан намерен принять самое активное участие в работе данного заседания.

Господин Председатель,

После принятия в 2002 году Мадридского международного плана действий по проблемам старения прошло уже десять лет, и в связи с предстоящим вторым циклом обзора и оценки его осуществления на 51-й сессии Комиссии социального развития в 2013 году необходимо принять безотлагательные меры по ускорению темпов осуществления этого плана действий и по содействию расширению прав и возможностей пожилых людей и их участия. Из-за глобального финансово-экономического кризиса ряд государств-членов сократили свои расходы на социальные нужды, что отразилось на уровне социальной защиты пожилых людей. В связи с этим настоятельно необходимо расширить охват систем социальной защиты, с тем чтобы преодолеть проблему нищеты среди пожилых людей, особенно в развивающихся странах.

Господин Председатель,

Трудовая миграция является одним из приоритетов государственной политики Кыргызстана. Многочисленные доклады свидетельствуют о том, что за последние десятилетия существенно вырос объем переводов денежных средств трудящихся-мигрантов, что свидетельствует о расширении масштабов международной миграции. Большая часть денежных средств, поступающих в виде переводов, расходуется на продовольствие, жилье, охрану здоровья и образование, т.е. на все аспекты социального развития. Поэтому странам происхождения мигрантов и принимающим их странам крайне необходимо предпринимать более энергичные усилия для использования экономического потенциала диаспор, в том числе посредством обеспечения благоприятного нормативно-правового и институционального режима.

В этой связи Кыргызстан приветствует инициативу международного сообщества по дальнейшей реализации Региональной программы по миграции в Центральной Азии на период 2010-2013 годов. Благодарю Вас.